

原书第6版

中文翻译版

# Wills 眼科手册

The Wills Eye Manual



主编 Adam T. Gerstenblith  
Michael P. Rabinowitz

主译 魏文斌

 科学出版社

中文翻译版

# Wills 眼科手册

The Wills Eye Manual

原书第 6 版

主 编 Adam T. Gerstenblith  
Michael P. Rabinowitz  
主 译 魏文斌

科 学 出 版 社

北 京

图字:01-2013-2141 号

## 内 容 简 介

《Wills 眼科手册》第 6 版是在之前版本的基础上修订而成,覆盖了眼部疾患的所有领域,涵盖了临床上可能遇到的所有眼病的症状、体征、鉴别诊断、诊断流程、治疗方案及随访。本书采用提纲形式,使每种疾病一目了然、易于掌握;对眼科影像学检查进行了更新和完善,如相干光断层成像、磁共振以及眼部超声检查等;对眼科特殊检查和相关操作提供关键性的操作指南;简要介绍了眼科常用药物;包含了眼科最新的主要临床试验结果,如对黄斑变性及视网膜静脉阻塞的诊治等。

本手册既包括眼科学的经典内容,又涵盖国际上最新的研究成果和当前的学术动态,内容简明扼要、携带方便、实用性强,是眼科医生的经典参考书。

### 图书在版编目(CIP)数据

Wills 眼科手册:第 6 版 / (美)格斯腾伯莱斯(Gerstenblith, A. T.), (美)拉比诺维茨(Rabinowitz, M. P.)主编;魏文斌等译. —北京:科学出版社, 2014. 5

书名原文:The Wills eye manual, sixth edition

ISBN 978-7-03-040404-6

I. W… II. ①格… ②拉… ③魏… III. 眼科学—手册 IV. ①R77-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 073117 号

责任编辑:康丽涛 丁慧颖 / 责任校对:张小霞 张怡君

责任印制:肖 兴 / 封面设计:范璧合

(Adam T. Gerstenblith, Michael P. Rabinowitz; the Wills Eye Manual, sixth edition)

ISBN: 978-1-4511-7584-4

Copyright © 2012 by Lippincott Williams & Wilkins, a Wolters Kluwer business. All rights reserved.

This is a Chinese translation published by arrangement with Lippincott Williams & Wilkins / Wolters Kluwer Health, Inc., USA.

本书限中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾)销售。

本书封面贴有 Wolters Kluwer Health 激光防伪标签,无标签者不得销售。

本书中提到了一些药物的适应证、不良反应和剂量,它们可能需要根据实际情况进行调整。读者须仔细阅读药品包装盒内的使用说明,并遵照医嘱使用,本书的作者、译者、编辑、出版者和销售商对相应的后果不承担任何法律责任。

科学出版社 出版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码:100717

http://www.sciencep.com

北京天利彩色印刷公司 印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

\*

2014 年 5 月第 一 版 开本:A5(890×1240)

2014 年 5 月第一次印刷 印张:20 3/4

字数:616 000

定价:128.00 元

(如有印装质量问题,我社负责调换)

# 译者名单

主	译	魏文斌							
译	者	(按姓氏汉语拼音排序)							
		艾立坤	曹旭胜	侯芳	侯志嘉				
		胡依博	黄瑶	汲婧	焦永红				
		接英	李林	李洋	李树宁				
		李逸丰	刘敬花	刘欣欣	邵蕾				
		佘海澄	宋彦铮	孙明牲	屠颖				
		王海燕	王盈之	吴怡	谢斌羽				
		徐捷	延艳妮	杨琼	张丽				
		张森	张丰菊	张晓君	张学敏				
		赵萌	赵旭	赵国宏	周金琼				
主译助理		黄瑶	佘海澄						

# Wills 眼科手册

第 6 版

眼科门、急诊用书

主 编 Adam T. Gerstenblith  
Michael P. Rabinowitz

副 主 编 Behin I. Barahimi  
Christopher M. Fecarotta

创始编辑 Mark A. Friedberg  
Christopher J. Rapuano

## 第 6 版参编人员

Fatima K. Ahmad, M. D.  
Christopher J. Brady, M. D.  
Meg R. Gerstenblith, M. D.  
Katherine G. Gold, M. D.  
Sebastain B. Heersink, M. D.  
Suzanne K Jadico, M. D.  
Brandon B. Johnson, M. D.  
Jennifer H. Kim, M. D.  
Amanda E. Matthews, M. D.  
Melissa D. Neuwelt, M. D.  
Anne M. Nguyen, M. D.  
Linda H. Ohsie, M. D.  
Kristina Yi-Hwa Pao, M. D.  
Mindy R. Rabinowitz, M. D.  
Vikram J. Setlue, M. D.  
Gary Shienbaum, M. D.  
Eileen Wang, M. D.  
Douglas M. Wisner, M. D.

## 参 编 者

### 角膜

#### 主要编者

Christopher J. Rapuano, M. D.

#### 编者

Brandon D. Ayers, M. D.

Elisabeth J. Cohen, M. D.

Brad H. Feldman, M. D.

Kristin M. Hannersmith, M. D.

Sadeer B. Hannush, M. D.

Iring M. Raber, M. D.

### 青光眼

#### 主要编者

L. Jay Katz, M. D.

George L. Spaeth, M. D.

#### 编者

Mary J. Cox, M. D.

Scott J. Fudemberg, M. D.

Anand V. Mantravadi, M. D.

Marlene R. Moster, M. D.

Jonathan S. Myers, M. D.

Tara H. Uhler, M. D.

### 神经眼科

#### 编者

Jennifer K. Hall, M. D.

Mark L. Moster, M. D.

Peter J. Sacino, M. D.

Robert C. Sergott, M. D.

### 眼部整形

#### 主要编者

Jurij R. Bilyk, M. D.

Jacqueline R. Carrasco, M. D.

Robert B. Penne, M. D.

Mary A. Stefanyszyn, M. D.

#### 编者

Edward H. Bedrossian, Jr., M. D.

Joseph C. Flanagan, M. D.

Scott M. Goldstein, M. D.

Ann P. Murchison, M. D., M. P. H.

### 眼肿瘤

#### 主要编者

Carol L. Shields, M. D.

Jerry A. Shields, M. D.

#### 编者

Sara A. Lally, M. D.

Arman Mashayekhi, M. D.

### 小儿眼病

#### 主要编者

Alex V. Levin, M. D.

## 编者

Brain J. Forbes, M. D.  
Kammi B. Gunton, M. D.  
Sharon S. Lehman, M. D.  
Leonard B. Nelson, M. D.  
Jonathan H. Salvin, M. D.  
Bruce M. Schnall, M. D.  
Barry N. Wasserman, M. D.

## 视网膜

### 主要编者

William E. Benson, M. D.  
Sunir J. Garg, M. D.  
Jason Hsu, M. D.  
Willian Tasman, M. D.

### 编者

Mitchell S. Fineman, M. D.  
Omesh P. Gupta, M. D., M. B. A.  
Julia A. Haller, M. D.  
Allen C. Ho, M. D.  
Richard S. Kaiser, M. D.  
Joseph I. Maguire, M. D.  
Carl D. Regillo, M. D.  
Marc J. Spirn, M. D.  
James F. Vander, M. D.

## 感染性眼病

### 编者

Joseph A. DeSinone, Jr., M. D.

## 病理学

### 编者

Ralph C. Eagle, Jr., M. D.

## 普通外科

### 编者

Michael A. DellaVecchia, M. D.  
Alan R. Forman, M. D.  
Edward A. Jaeger, M. D.  
Bruce J. Markovitz, M. D.

## 放射学

### 编者

Adam E. Flanders, M. D.

## 视觉生理

### 编者

Elizabeth L. Affel, M. S., R. D. M. S.  
Julia Monsonego, C. R. A.

## 同行审校

F. Char DeCroos, M. D.  
Darrell E. Baskin, M. D.  
Allen Chiang, M. D.  
Paul B. Johnson, M. D.  
Nikolas J. S. London, M. D.  
Rajiv E. Shah, M. D.  
Chirag P. Shah, M. D., M. P. H.  
Andre J. Witkin, M. D.  
Vladimir S. Yakopson, M. D.

## 医学插图

Paul Schiffmacher



# 译 者 序

Wills 眼科医院建院已有 178 年之久,是美国规模最大、患者最多的眼科医院,有着丰厚的令世人瞩目的历史积淀。《Wills 眼科手册》首次出版于 1990 年,由当年的住院医师 Mark Friedberg 和 Christopher Rapuano 构思创作,旨在以简明扼要的形式为眼科医师提供关于眼部疾病诊断、治疗的要点,他们知晓眼科住院医师、主治医师以及急诊科医师在实际工作中时常遇到并亟需解答的问题,专为眼科门急诊工作者设计,凡你所虑,尽在其中。因此本书受到广大眼科医师的热烈欢迎。至今,《Wills 眼科手册》已被翻译成 10 余种文字,成为发展中国家眼科医师的培训手册,并通过美国眼科学会眼科新闻和教育网络平台,在全世界广泛传播。本书也深受中国眼科医师的青睐,第 4 版、第 5 版的中文译著已成为年轻医生成长的教科书、临床工作的指南。

2012 年,《Wills 眼科手册》第 6 版发行。新版《Wills 眼科手册》一如既往地为用户提供快捷的眼病诊治指南。新增加了大量插图和内容,包括了最新的主要临床试验的结果,例如对黄斑变性、视网膜静脉阻塞患者的诊治等,增加了对多种眼部疾病最新治疗信息及趋势的介绍,还提供了大量关于外眼、眼前节、眼后节疾病以及疾病进展过程的高质量的图片,同时,还对前一版本中的图像信息进行了更新,尤其注意对相干光断层成像、磁共振、计算机断层成像及眼部超声检查等相关图像进行了更新和完善。此外,第 6 版还对部分章节内容进行了更新和扩展,增加了更多新的与临床有关的信息。

我们荣幸地得到机会翻译第 6 版《Wills 眼科手册》,希望新版《Wills 眼科手册》对中国眼科诊疗水平的普及与提高能有所贡献。

首都医科大学附属

北京同仁医院

魏文斌

2013 年 8 月

## 第 6 版 序

2009 年, Wills 眼科医院迎来了其 175 周年的诞辰; 2010 年, 又是视网膜学组成立 50 周年。而在 2012 年, 我们又迎来了《Wills 眼科手册》第 6 版的发行。此所谓欣喜接踵而至, 目不暇接。《Wills 眼科手册》首创于 1990 年, 由当年的住院医师 Mark Friedberg 和 Christopher Rapuano 构思创作, 取得了惊人的发行成绩。截至今日, 本书已被翻译成 10 余种语言, 售出 150 000 册。现而今, 《Wills 眼科手册》已成为发展中国家眼科医师的培训手册, 并通过美国眼科学会眼科新闻和教育网络平台, 在全世界广泛传播。

作为第 6 版的主编, Adam Gerstenblith 和 Michael Rabinowitz 为本书内容的更新做了大量的工作。在 2007 年发行的第 5 版中, 首次为多种疾病增加了插图, 而此第 6 版再次对已有的插图进行了完善, 并增加了许多新的插图及对相关的信息进行了更新。近年来, 眼科学有了巨大的发展, 特别是在湿性黄斑变性的治疗、视网膜功能芯片、干细胞、疾病的基因诊断等方面的发展, 尤其令人瞩目。

时光飞逝, 今夕终将成为历史, 但我们仍从最初的 Wills 家族中获益良多。Wills 眼科医院位于第二、三 Chestnut 街之间, 为美国国家公园服务中心管辖区。而更为有趣的是, Wills 眼科医院的建筑群是由 James Sr. 和 Hannah Wills 从当时的著名内科医生 Benjamin Rush 手中花 700 镑重金购得。Benjamin Rush 鼎负盛名, 是独立宣言的签署者之一, 受到托马斯·杰斐逊总统的高度评价。1804~1806 年, 当 Meriwether Lewis 和 William Clark 在出发前往路易斯安那进行土地勘探前, 总统曾建议其先去拜访 Benjamin Rush。

由此, Wills 眼科医院带着其丰厚的历史积淀已完成了其成长过程, 踏上了腾飞的征程。我坚信, 她将继续为我们提供更新的令人兴奋的进展, 为我们提供意想不到的新的创意。

# 第 1 版序

本书旨在以简明扼要的形式为读者提供关于眼部疾病诊断、治疗的要点。Wills 眼科医院是美国规模最大、患者最多的眼科医院,作为工作在其中的一线医师,我们热切期待能有一本关于门诊、急诊工作诊疗常规的书籍作为指导。然而迄今为止,上述信息仅来自于教科书和为数不多的期刊,极为有限。因此,在创立本手册之初,我们已经意识到其在眼科门诊、急诊工作中的重要价值。

作为 Wills 眼科医院的住院医师,我们在撰写此书时,得到了诸多世界知名眼科专家的支持和指导。而更为重要的是,我们知晓眼科住院医师、主治医师以及急诊科医师在实际工作中时常遇到并急需解答的问题。

本书专为眼科门诊急诊工作者设计,为其提供眼病诊断、治疗的重要信息。书中在描述治疗方案时,我们尽量做到详尽。不过需要指出的是,书中所描述的往往是作者的推荐方案,并非某一疾病的唯一治疗方案,可为读者提供参考,但并非治疗准则。

眼科学是一个不断发展、创新的学科,尤其是在疾病治疗方面,书中遗漏和错误在所难免。书中所涉及的疾病的药物治疗剂量已进行了谨慎的核对,而对于一些不常见的药物的使用,作者参考了《医师推荐手册》,但该书并未对所有禁忌证和副作用进行详尽描述。

我们预感,本书将受到广大眼科医师的热烈欢迎。凡你所虑,尽在其中。

Christopher J. Rapuano, M. D.

Mark A. Friedberg, M. D.

# 前 言

能有幸出版《Wills 眼科手册》第 6 版,我们深感荣耀。本版本汇集了 Wills 眼科研究所全体成员的智慧,在之前版本的基础上修订而成,其目的在于继续为广大读者提供关于眼科门、急诊工作中眼病的诊断、处置及治疗的最新、最准确信息。

第 6 版包括了最新的主要临床试验的结果,例如,对黄斑变性、视网膜静脉阻塞患者的诊治等,增加了对多种眼部疾病最新治疗信息及趋势的介绍,包括眶壁骨折、眼睑撕裂伤、斜视、弱视、眼部恶性肿瘤等。本版本还提供了大量关于外眼、眼前节、眼后节疾病以及疾病进展过程的高质量图片,包括 Sturge-Weber 综合征、Wyburn-Mason 综合征、日光性视网膜病等多种罕见病的眼底像。同时,我们还对前述版本中的图像信息进行了更新,尤其注意了对相干光断层成像、磁共振、计算机断层成像以及眼部超声检查等相关图像的更新和完善。另外,还对部分章节内容进行了更新和扩展,增加了更多新的与临床有关的信息。

由于新增加了大量插图和内容,我们对相关章节重新进行了编排。同时,根据读者的反馈意见,第 6 版中我们尽量删除了重复的内容,并酌情对其他图书中常有介绍的疾病信息进行了删减。

期待第 6 版《Wills 眼科手册》能一如既往地为您提供快捷的眼病诊治指南。

Adam T. Gerstenblith, M. D.  
Michael P. Rabinowitz, M. D.

# 目 录

第一章	眼部症状的鉴别诊断	(1)
第二章	眼部体征的鉴别诊断	(9)
第三章	眼外伤	(20)
3.1	化学烧伤	(20)
3.2	角膜擦伤	(24)
3.3	角膜异物和结膜异物	(26)
3.4	结膜裂伤	(29)
3.5	外伤性虹膜炎	(30)
3.6	前房积血和前房微量积血	(31)
3.7	虹膜根部离断和睫状体脱离	(37)
3.8	眼睑裂伤	(39)
3.9	眼眶爆裂性骨折	(45)
3.10	外伤性球后出血	(50)
3.11	外伤性视神经病变	(54)
3.12	眶内异物	(58)
3.13	角膜裂伤	(61)
3.14	眼球破裂和眼球贯通伤	(62)
3.15	眼内异物	(64)
3.16	视网膜震荡	(66)
3.17	外伤性脉络膜破裂	(68)
3.18	鸟枪弹样脉络膜视网膜病变	(69)
3.19	远达性视网膜病变	(70)
3.20	婴儿摇晃综合征/儿童期遭受的神经损伤	(72)
第四章	角膜	(74)
4.1	浅层点状角膜病变	(74)
4.2	复发性角膜糜烂	(78)
4.3	干眼症	(80)



4.4	丝状角膜病变	(83)
4.5	暴露性角膜病变	(85)
4.6	神经营养性角膜病变	(87)
4.7	热损伤/紫外线性角膜病变	(89)
4.8	Thygeson 浅层点状角膜病变	(90)
4.9	翼状胬肉/睑裂斑	(91)
4.10	带状角膜变性	(94)
4.11	细菌性角膜炎	(96)
4.12	真菌性角膜炎	(102)
4.13	棘阿米巴性角膜炎	(104)
4.14	结晶样角膜病变	(107)
4.15	单纯疱疹病毒	(109)
4.16	带状疱疹病毒性眼病/水痘-带状疱疹病毒	(116)
4.17	眼牛痘病	(121)
4.18	角膜基质炎	(125)
4.19	葡萄球菌超敏性眼病	(127)
4.20	泡性角结膜炎	(129)
4.21	角膜接触镜性眼病	(131)
4.22	角膜接触镜性巨乳头性结膜炎	(137)
4.23	角膜边缘变薄/溃疡	(138)
4.24	角膜小凹	(142)
4.25	圆锥角膜	(143)
4.26	角膜营养不良	(146)
4.27	Fuchs 角膜内皮营养不良	(148)
4.28	无晶状体眼/人工晶状体眼大泡性角膜病变	(150)
4.29	角膜植片排斥反应	(151)
4.30	角膜屈光手术并发症	(153)
<b>第五章</b>	<b>结膜/巩膜/虹膜/外眼疾病</b>	<b>(160)</b>
5.1	急性结膜炎	(160)
5.2	慢性结膜炎	(169)
5.3	Parinaud 眼腺体性结膜炎	(173)
5.4	上方角膜缘角结膜炎	(175)

5.5	结膜下出血 .....	(176)
5.6	表层巩膜炎 .....	(178)
5.7	巩膜炎 .....	(180)
5.8	睑缘炎/睑板腺炎 .....	(183)
5.9	眼红斑痤疮 .....	(184)
5.10	眼瘢痕性类天疱疮 .....	(186)
5.11	接触性皮炎 .....	(189)
5.12	结膜肿瘤 .....	(190)
5.13	虹膜恶性黑色素瘤 .....	(195)
<b>第六章</b>	<b>眼睑病 .....</b>	<b>(198)</b>
6.1	上睑下垂 .....	(198)
6.2	霰粒肿/麦粒肿 .....	(201)
6.3	眼睑外翻 .....	(203)
6.4	眼睑内翻 .....	(204)
6.5	倒睫 .....	(205)
6.6	眼睑松弛综合征 .....	(207)
6.7	眼睑痉挛 .....	(208)
6.8	泪小管炎 .....	(210)
6.9	泪囊炎/泪囊感染 .....	(211)
6.10	眶隔前蜂窝织炎 .....	(214)
6.11	眼睑恶性肿瘤 .....	(218)
<b>第七章</b>	<b>眼眶疾病 .....</b>	<b>(223)</b>
7.1	眼眶疾病 .....	(223)
7.2	眼眶炎症性疾病 .....	(225)
7.3	眼眶感染性疾病 .....	(231)
7.4	眼眶肿瘤 .....	(240)
7.5	外伤性眼眶疾病 .....	(249)
7.6	泪腺肿物/慢性泪腺炎 .....	(250)
7.7	其他眼眶疾病 .....	(252)
<b>第八章</b>	<b>小儿眼科 .....</b>	<b>(255)</b>
8.1	白瞳症 .....	(255)
8.2	早产儿视网膜病变 .....	(257)

8.3	家族性渗出性玻璃体视网膜病变	(261)
8.4	儿童内斜视	(263)
8.5	儿童外斜视	(266)
8.6	斜视综合征	(270)
8.7	弱视	(271)
8.8	先天性白内障	(273)
8.9	新生儿眼炎(新生儿结膜炎)	(276)
8.10	先天性鼻泪管阻塞	(279)
8.11	先天性/婴幼儿青光眼	(280)
8.12	眼前节及晶状体发育异常/发育不良	(284)
8.13	先天性上睑下垂	(286)
8.14	婴幼儿双眼盲	(288)
<b>第九章</b>	<b>青光眼</b>	<b>(292)</b>
9.1	原发性开角型青光眼	(292)
9.2	低眼压性原发性开角型青光眼(正常眼压性青光眼)	(301)
9.3	高眼压症	(303)
9.4	急性闭角型青光眼	(304)
9.5	慢性闭角型青光眼	(309)
9.6	房角后退性青光眼	(311)
9.7	炎症性开角型青光眼	(312)
9.8	青光眼睫状体危象/Posner-Schlossman 综合征	(314)
9.9	类固醇性青光眼	(316)
9.10	色素播散综合征/色素性青光眼	(318)
9.11	假性剥脱综合征/剥脱性青光眼	(321)
9.12	晶状体源性青光眼	(323)
9.13	高褶虹膜	(327)
9.14	新生血管性青光眼	(329)
9.15	虹膜角膜内皮综合征(ICE)	(333)
9.16	手术后青光眼	(335)
9.17	房水迷流综合征/恶性青光眼	(338)
9.18	青光眼术后并发症	(340)
9.19	滤过泡炎	(343)



第十章 神经眼科 .....	(346)
10.1 瞳孔不等大 .....	(346)
10.2 Horner 综合征 .....	(348)
10.3 阿罗瞳孔 .....	(351)
10.4 艾迪(强直)瞳孔 .....	(352)
10.5 孤立性动眼神经麻痹 .....	(354)
10.6 动眼神经的异常再生 .....	(358)
10.7 孤立性滑车神经麻痹 .....	(359)
10.8 孤立性展神经麻痹 .....	(362)
10.9 孤立性面神经麻痹 .....	(365)
10.10 海绵窦及相关综合征(多发性眼球运动神经麻痹) .....	(369)
10.11 重症肌无力 .....	(375)
10.12 慢性进行性眼外肌麻痹 .....	(379)
10.13 核间性眼肌麻痹(INO) .....	(381)
10.14 视神经炎 .....	(383)
10.15 视神经乳头水肿 .....	(386)
10.16 特发性高颅内压/假性脑瘤 .....	(389)
10.17 动脉炎性缺血性视神经病变(巨细胞动脉炎) .....	(392)
10.18 非动脉炎性缺血性视神经病变 .....	(394)
10.19 后部缺血性视神经病变 .....	(396)
10.20 其他少见视神经病变 .....	(397)
10.21 眼球震颤 .....	(400)
10.22 一过性视力下降/一过性黑矇 .....	(405)
10.23 椎基底动脉供血不足 .....	(408)
10.24 皮质盲 .....	(409)
10.25 非器质性视力丧失 .....	(410)
10.26 头痛 .....	(413)
10.27 偏头痛 .....	(416)
10.28 丛集性头痛 .....	(418)
第十一章 视网膜 .....	(421)
11.1 玻璃体后脱离 .....	(421)
11.2 视网膜裂孔 .....	(423)